

# GUARDIAN DE LA LIBERTAD



## Calificaciones legislativas de Carolina del Norte 2015-2016



En su sesión legislativa del 2015-2016, la Asamblea General de Carolina del Norte consideró o pasó una amplia gama de proyectos de ley que

disminuyen los derechos y protecciones legales para muchos en Carolina del Norte, especialmente las personas LGBTQ, mujeres, inmigrantes, víctimas de abusos policiales, y de los acusados de criminales. Varias de estas propuestas fueron convertidas en ley por el gobernador Pat McCrory, incluyendo leyes que

- Retiran las protecciones legales e incitan la discriminación contra las personas LGBTQ, especialmente lxs hombres y lxs mujeres transgénerxs (HB2)
- Triplican el periodo de espera obligatorio para una mujer que ha decidido tener un aborto, de 24 a 72 horas, el periodo de espera más largo del país (HB465)
- Promueven los sentimientos anti-inmigrantes y hacen que sea más difícil para que los inmigrantes se identifiquen a funcionarios públicos (HB318)
- Dan a la policía amplia autoridad para restringir el acceso del público a videos captados por las cámaras corporales y montadas en las patrullas (HB972)
- Retiran la transparencia y la supervisión de la administración de la pena de muerte en un esfuerzo para poner en marcha las ejecuciones (HB774)

Estas leyes representan ataques sin precedentes a las libertades civiles que han restringido colectivamente la libertad personal, la autonomía corporal, y la igualdad ante la ley a innumerables personas que viven en Carolina del Norte.



La Unión Americana de Libertades Civiles de Carolina del Norte y otras organizaciones trabajaron para oponerse a muchas de estas propuestas, y vamos a seguir luchando en todos los frentes. La ACLU ya está desafiando una de estas leyes—la anti-LGBTQ HB2—en corte federal.

El informe que sigue es un resumen de estos ataques legislativos a la libertad y la igualdad, y las calificaciones que muestran cómo sus representantes votaron en cada proyecto de ley.

*Nota: A menos que se indique lo contrario, sólo la votación final registrada sobre cada proyecto de ley ha sido calificada.*

## IGUALDAD DE LGBTQ

### House Bill 2: “Acto de Privacidad y Seguridad en Instalaciones Públicas”

Una de las leyes más notorias y amplias del país que elige como blanco para discriminar contra personas lesbianas, gays, bisexuales, transgénerxs, y queer (LGBTQ), fue aprobada y firmada como ley en tan sólo 12 horas en marzo del 2016. Específicamente, HB2

- **Elige a personas transgénerxs como blanco para la discriminación** al prohibir que lxs hombres y lxs mujeres transgénerxs utilicen acomodaciones públicas consistentes con su identidad de género.
- **Excluye a personas LGBTQ de protecciones legales en todo el estado** en acomodaciones públicas, en efecto alentando a empresas privadas a discriminar contra clientes LGBTQ.
- **Impide a los gobiernos locales que otorguen sus propias protecciones a las personas LGBTQ** al prohibir políticas locales que protejan a las personas LGBTQ en el ámbito laboral, las acomodaciones públicas, y los contratos gubernamentales.

EL PROYECTO DE LEY SE CONVIRTIÓ EN LEY



*La ACLU y Lambda Legal están desafiando la HB2 en una corte federal a nombre de seis personas LGBTQ de Carolina del Norte y los miembros de la ACLU-NC. Para obtener más información sobre el caso, visita [www.aclu.org/cases/carcano-et-al-v-mccrory-et-al](http://www.aclu.org/cases/carcano-et-al-v-mccrory-et-al)*

### Senate Bill 2: “La Recusación de Magistrados para Ceremonias Civiles”

Permite a todos los magistrados, tanto como delegados y asistentes del registro civil, rehusarse a realizar cualquier matrimonio civil si citan una objeción religiosa. Este proyecto de ley establece un precedente peligroso al permitir que los funcionarios del gobierno elijan cuales responsabilidades van a cumplir a base de sus creencias personales. De hecho, los patrocinadores del proyecto de ley dijeron que el proyecto fue una respuesta a que las parejas del mismo sexo ganaran la libertad de casarse en Carolina del Norte en 2014. De acuerdo a la Prensa Asociada, al menos cinco por ciento de los magistrados del estado se han rehusado a realizar matrimonios desde que la ley entró en vigor en el 2014.

El gobernador McCrory vetó el proyecto de ley en mayo de 2015, pero la Cámara de Representantes y el Senado votaron para anular el veto.

*Nota: Hay dos votos que han sido calificados en este proyecto de ley. El segundo es el voto de anular el veto del gobernador McCrory.*

EL PROYECTO DE LEY SE CONVIRTIÓ EN LEY



*Esta ley está siendo disputada en la corte federal.*

## LIBERTAD REPRODUCTIVA

### House Bill 465: “Acto de Protección para Mujeres y Niños”

Triplizó el periodo de espera mandatorio para una mujer que busca un aborto de 24 a 72 horas, el periodo de espera más largo del país. Para muchas mujeres, el impacto de esta restricción podría significar varios viajes innecesarios a clínicas lejanas. Grupos médicos, tal como el Congreso Americano de Obstetras y Ginecólogos, se oponen a este tipo de leyes, los cuales dicen que no tienen ninguna base médica y que obligan a una mujer soportar una demora innecesaria y potencialmente dañina. Este proyecto de ley también requiere que las/os doctoras/es que practican abortos entreguen los ultrasonidos 16 semanas después de concepción a oficiales estatales para revisarlos, un requisito sin precedentes que evoca preocupaciones extremas de privacidad. Muchos han interpretado esta provisión como un intento de intimidar a las mujeres que han decidido tener un aborto, así como a las/os doctoras/es que los proveen.

HB465 fue convertido en ley por el Gobernador McCrory, quien se había comprometido durante su campaña de 2012 a no firmar ninguna nueva restricción sobre el aborto.

EL PROYECTO DE LEY SE CONVIRTIÓ EN LEY



## DERECHOS DE LOS INMIGRANTES

### House Bill 318: “Acto de Protección a los Trabajadores de Carolina del Norte”

Prohíbe a gobiernos locales de adoptar decretos que ordenen a la policía local a no llevar a cabo interrogatorios irrelevantes sobre el estatus migratorio de las personas para mejorar la seguridad pública, especialmente víctimas y testigos del crimen. También prohíbe a los funcionarios de Carolina del Norte—con la excepción de los agentes de la ley en algunos casos—de aceptar una gama de tarjetas de identificación, incluyendo los aprobados por ONGs, municipios, y otros gobiernos. HB318 hace que sea más difícil para los funcionarios de determinar la identidad o la residencia de una persona, desanima a la comunidad indocumentada de reportar delitos, y fomenta la discriminación contra los inmigrantes. También amplía el uso a ciertos empleadores de E-Verify, un sistema intrusivo de supervisión del gobierno para auto-comprobar autorización de empleo que es propenso a errores y conlleva riesgos de seguridad y privacidad.

EL PROYECTO DE LEY SE CONVIRTIÓ EN LEY



## House Bill 100: “Cumplimiento del Gobierno Local con Leyes de Inmigración”

Habría reforzado la ley anti-inmigrante descrita anteriormente. HB100 propuso un proceso de denuncia anónimo y sanciones draconianas, incluyendo el quite de fondos para la construcción de escuelas y carreteras, para municipios y agencias policiales que no cumplieran con las disposiciones de HB318. *Nota: La Cámara de Representantes aprobó una versión sin relación a este proyecto de ley, pero sólo el Senado votó por las disposiciones anti-inmigrantes.*

EL PROYECTO DE LEY NO SE CONVIRTIÓ EN LEY



## AGENTES DE LA LEY & JUSTICIA PENAL

### House Bill 972: “Grabaciones de Agentes de La Ley / Ningún Registro Público”

Da a agentes de la ley discreción total para mostrar—u ocultar—los videos captados por las cámaras corporales y cámaras montadas en las patrullas a las personas captadas en el video. Si una agencia de la policía quiere hacer público el video, o si un miembro del público quiere obtener una copia de la grabación, se requiere una orden judicial. Este proyecto de ley corroe el propósito de estas cámaras—que es de construir la confianza de la comunidad y responsabilidad a través de la transparencia—al no garantizar ni una cantidad mínima de acceso a las grabaciones para cualquier persona que no sea la policía. Las personas que son grabadas por las cámaras de policía no deberían tener que gastar tiempo y dinero para ir a corte para obtener la grabación.

EL PROYECTO DE LEY SE CONVIRTIÓ EN LEY



Después de que la HB972 fuera descartada por la Cámara de Representantes, el Senado añadió una parte que establece un programa piloto de intercambio de jeringas (un tipo de programa que provee jeringas nuevas y esterilizadas a gente que usa drogas inyectables para prevenir la transmisión de VIH y otras infecciones de transmisión sanguínea). La ACLU apoya los programas de intercambio de jeringas que promueven la salud y la seguridad pública. Fue especialmente decepcionante ver este cambio de política positiva añadido a un proyecto de ley tal problemático y dañino como la HB972.

Estas calificaciones le ponen nota a los votos de los representantes durante la tercera lectura de HB972 en la Cámara de Representantes de Carolina del Norte, no al voto final para ponerse de acuerdo con los cambios que el Senado de Carolina del Norte hizo a la HB972 (incluyendo la introducción del programa piloto de intercambio de jeringas).

### House Bill 774: “Acto de Restauración de Justicia Debida”

Permite al estado ocultar el origen de los fármacos utilizados en las ejecuciones, disminuyendo la transparencia y la responsabilidad del gobierno. También elimina el requisito de que un/a doctor/a esté presente en todas las ejecuciones, que podría significar que un/a doctor/a calificado/a no esté presente si surgen problemas durante una ejecución. Los partidarios dijeron que el propósito de la ley era para poner en marcha las ejecuciones, que no han ocurrido en Carolina del Norte desde que se adoptaron nuevos protocolos para las inyecciones letales. Carolina del Norte no ha ejecutado a ningún prisionero desde el 2006.

EL PROYECTO DE LEY SE CONVIRTIÓ EN LEY



### Senate Bill 343: “Asalto de Estudiantes contra Maestro / Felonía”

Habría creado una nueva felonía como castigo para los estudiantes mayores de 16 años que sean declarados culpables de agredir al personal escolar. Asalto al personal de la escuela ya es un delito criminal, y esta medida sólo habría agravado el flujo de escolares a las cárceles de Carolina del Norte. El proyecto de ley también perjudicaría de forma desproporcionada a las/os estudiantes de color y las personas con discapacidades. Además, como Carolina del Norte es uno de dos estados que trata a todas/os las/os que tienen 16 y 17 años de edad como adultos en el sistema de justicia criminal, estas indiscreciones juveniles serían parte del registro permanente de la/el niña/o, haciendo difíciles las oportunidades futuras en muchas áreas incluyendo su educación. *Nota: El Senado aprobó este proyecto de ley, pero la Cámara de Representantes no votó.*

EL PROYECTO DE LEY NO SE CONVIRTIÓ EN LEY



**CLAVE**



Apoyó la opinión de la ACLU-NC



Opusó la opinión de la ACLU-NC

**Ab** Ausente

**NV** Sin voto

**N/A** No aplica

Representante de la Cámara de Carolina del Norte	Partido Político	Distrito	HB 2 IGUALDAD DE LGBTQ	SB 2 IGUALDAD DE LGBTQ	HB 465 LIBERTAD RE-PRODUCTIVA	HB 318 DERECHOS DE LOS INMIGRANTES	HB 972 EL ACCESO A VIDEO DE LA POLICÍA	HB 774 PENA CAPITAL
Adams, Jay	R	96						
Adcock, Gale	D	41	Ab					
Ager, John	D	115						
Alexander, Kelly M. Jr.	D	107						
Arp, Dean	R	69						
Avila, Marilyn	R	40						
Baskerville, Nathan	D	32						
Bell, John R. IV	R	10						
Bell, Larry M.	D	21						
Bishop, Dan	R	104						
Blackwell, Hugh	R	86						Ab
Blust, John M.	R	62						
Boles, James L. Jr.	R	52						
Bradford, John R. III	R	98			Ab			Ab
Brawley, William	R	103						
Brisson, William D.	D	22		Ab				
Brockman, Cecil	D	60						
Brody, Mark	R	55						
Brown, Brian (renunció 06/10/15)	R	9	N/A		Ab		N/A	
Brown, Rayne	R	81						
Bryan, Rob	R	88			Ab			
Bumgardner, Dana	R	109						
Burr, Justin P.	R	67						
Carney, Becky	D	102	Ab			Ab		Ab
Catlin, Rick	R	20			Ab	Ab	Ab	
Cleveland, George R.	R	14						
Collins, Jeff	R	25						
Conrad, Debra	R	74						
Cotham, Tricia Ann	D	100						
Cunningham, Carla D.	D	106		Ab				
Daughtry, N. Leo	R	26						
Davis, Ted Jr.	R	19						
Dixon, Jimmy	R	4						
Dobson, Josh	R	85						
Dollar, Nelson	R	36						
Earle, Beverly M.	D	101	Ab					
Elmore, Jeffrey	R	94						
Faircloth, John	R	61						
Farmer-Butterfield, Jean	D	24					Ab	
Fisher, Susan C.	D	114	Ab	Ab		Ab		Ab
Floyd, Elmer	D	43						



Representante de la Cámara de Carolina del Norte	Partido Político	Distrito	HB 2 IGUALDAD DE LGTBO	SB 2 IGUALDAD DE LGTBO	HB 465 LIBERTAD RE-PRODUCTIVA	HB 318 DERECHOS DE LOS INMIGRANTES	HB 972 EL ACCESO A VIDEO DE LA POLICÍA	HB 774 PENA CAPITAL
Ford, Carl	R	76						
Frale, John A.	R	95						Ab
Gill, Rosa U.	D	33						
Glazier, Rick (renunció 28/08/15)	D	44	N/A			N/A	N/A	
Goodman, Ken	D	66					Ab	
Graham, Charles	D	47						
Graham, George	D	12						
Hager, Mike	R	112						
Hall, Duane	D	11						
Hall, Kyle (designado 23/11/15)	R	91		N/A N/A	N/A	N/A		N/A
Hall, Larry	D	29						
Hamilton, Susi H.	D	18		Ab				
Hanes, Edward Jr.	D	72						
Hardister, Jon	R	59						
Harrison, Pricey	D	57						
Hastings, Kelly E.	R	110						Ab
Holley, Yvonne Lewis	D	38						
Holloway, Bryan R (renunció 06/10/15)	R	91	N/A				N/A	
Horn, Craig D.	R	68		Ab				
Howard, Julia C.	R	79						
Hunter, Howard J. III	D	5						
Hurley, Pat B.	R	70						
Iler, Frank	R	17						
Insko, Verla	D	56						
Jackson, Darren G.	D	39						
Jeter, Charles	R	92	Ab			NV		
Johnson, Linda P.	R	83		Ab				
Johnson, Ralph (falleció 15/03/2016)	D	58	N/A				N/A	
Jones, Bert	R	65						Ab
Jordan, Jonathan C.	R	93						
Lambeth, Donny	R	75		Ab		Ab		
Langdon, James H. Jr.	R	28						
Lewis, David R.	R	53						
Lucas, Marvin W.	D	42						
Luebke, Paul	D	30	Ab					
Malone, Chris	R	35		Ab				
Martin, Grier	D	34						Ab
Martin, Susan	R	8						
McElraft, Pat	R	13						
McGrady, Chuck	R	117	Ab					
McNeill, Allen	R	78						
Meyer, Graig R.	D	50						

Representante de la Cámara de Carolina del Norte	Partido Político	Distrito	HB 2 IGUALDAD DE LGTBO	SB 2 IGUALDAD DE LGTBO	HB 465 LIBERTAD RE-PRODUCTIVA	HB 318 DERECHOS DE LOS INMIGRANTES	HB 972 EL ACCESO A VIDEO DE LA POLICÍA	HB 774 PENA CAPITAL
Michaux, Henry M. Jr.	D	31						
Millis, Chris	R	16						
Moore, Rodney W.	D	99						
Moore, Tim	R	111			NV			
Murphy, Gregory F. (designado 19/10/15)	R	9		N/A N/A	N/A	N/A		N/A
Pendleton, Gary	R	49	Ab					
Pierce, Garland E.	D	48		Ab				
Pittman, Larry G.	R	82						
Presnell, Michele D.	R	118						
Queen, Joe Sam	D	119	Ab		NV			
Reives, Robert T.	D	54						
Richardson, Bobbie	D	7						
Richardson, William O. (designado 01/09/15)	D	44		N/A N/A	N/A			N/A
Riddell, Dennis	R	64						
Robinson, George S. (designado 02/02/15)	R	87						
Ross, Stephen M.	R	63					Ab	
Saine, Jason	R	97						
Salmon, Brad	D	51						
Schaffer, Jacqueline M (renunció 22/04/16)	R	105				Ab	N/A	
Setzer, Mitchell S.	R	89						
Sgro, Chris (designado 13/04/16)	D	58	N/A	N/A N/A	N/A	N/A		N/A
Shepard, Phil	R	15						
Speciale, Michael	R	3						
Stam, Paul	R	37						
Steinburg, Bob	R	1						Ab
Stevens, Sarah	R	90						
Stone, Scott (designado 12/05/16)	R	105	N/A	N/A N/A	N/A	N/A		N/A
Szoka, John	R	45						Ab
Terry, Evelyn	D	71	Ab	Ab			Ab	
Tine, Paul	Unaffiliated	6		Ab		NV		
Torbett, John A.	R	108						
Turner, Brian	D	116						
Turner, Rena W.	R	84						
Waddell, Ken	D	46	Ab					
Warren, Harry	R	77						Ab
Watford, Sam	R	80						
West, Roger	R	120		Ab				
Whitmire, Chris	R	113						Ab
Willingham, Shelly	D	23					Ab	
Wray, Michael H.	D	27		Ab				
Yarborough, Larry	R	2						
Zachary, Lee	R	73		Ab	Ab			

Senador Estatal de Carolina del Norte	Partido Político	Distrito	HB 2 IGUALDAD DELGBTQ	SB 2 IGUALDAD DELGBTQ	HB 465 LIBERTAD REPRODUCTIVA	HB 318 DERECHOS DE LOS INMIGRANTES	HB 100 DERECHOS DE LOS INMIGRANTES	HB 972 EL ACCESO A VIDEO DE LA POLICÍA	HB 774 PENA CAPITAL	SB 343 DERECHOS DE LOS JÓVENES
Alexander, John M. Jr.	R	15								
Apodaca, Tom	R	48								
Ballard, Deanna (designada 26/04/16)	R	45	N/A	N/A/N/A	N/A	N/A			N/A	N/A
Barefoot, Chad	R	18								
Barringer, Tamara	R	17				Ab				
Berger, Phil	R	26								
Bingham, Stan	R	6								
Blue, Dan	D	14	NV	Ab	Ab					
Brock, Andrew C.	R	34								
Brown, Harry	R	6							Ab	
Bryant, Angela R.	D	4	Ab							
Chaudhuri, Jay J. (designado 19/04/2016)	D	16	N/A	N/A/N/A	N/A	N/A			N/A	N/A
Clark, Ben	D	21	NV							
Cook, Bill	R	1				Ab				
Curtis, David L.	R	44								
Daniel, Warren	R	46								
Davis, Don	D	5	NV							
Davis, Jim	R	50								
Ford, Joel D.	D	38	Ab							
Foushee, Valerie P.	D	23	NV							
Gunn, Rick	R	24								
Harrington, Kathy	R	43								
Hartsell, Fletcher L. Jr.	R	36		Ab						
Hise, Ralph	R	47								
Jackson, Brent	R	10								
Jackson, Jeff	D	37	NV							
Krawiec, Joyce	R	31								
Lee, Michael V.	R	9								
Lowe, Paul A. Jr. (designado 30/01/15)	D	32	NV							
McInnis, Tom	R	25								
McKissick, Floyd B. Jr.	D	20	NV							
Meredith, Wesley	R	19								
Newton, E.S. (Buck)	R	11				Ab	Ab			
Parmon, Earline W. (renunció 28/01/15)	D	20	N/A	N/A/N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Pate, Louis	R	7								
Rabin, Ronald J.	R	12								
Rabon, Bill	R	8								
Randleman, Shirley B.	R	30								
Robinson, Gladys A.	D	28	NV							
Rucho, Bob	R	39	Ab			Ab				
Sanderson, Norman W.	R	2								
Smith, Jane W.	D	13	Ab							



P.O. Box 28004  
Raleigh, NC 27611

Non-Profit Org.  
U.S. Postage  
PAID  
Raleigh, NC  
Permit No. 2394

**CONECTE  
CON  
NOSOTROS  
EN LÍNEA:**



[facebook.com/ACLUNC](https://facebook.com/ACLUNC)



[@ACLU\\_NC](https://twitter.com/ACLU_NC)

[acluofnc.org](https://acluofnc.org)

Senador Estatal de Carolina del Norte	Partido Político	Distrito	HB 2	SB 2	HB 465	HB 318	HB 100	HB 972	HB 774	SB 343
			IGUALDAD DE LGBTQ	IGUALDAD DE LGBTQ	LIBERTAD REPRODUC- TIVA	DERECHOS DE LOS INMI- GRANTES	DERECHOS DE LOS INMI- GRANTES	EL ACCESO A VIDEO DE LA POLICÍA	PENA CAPITAL	DERECHOS DE LOS JÓVENES
Smith-Ingram, Erica	D	3	NV							
Soucek, Dan (renunció 08/04/16)	R	45	Ab	Ab			N/A	N/A		
Stein, Josh (renunció 21/03/16)	D	16	N/A		Ab	Ab		N/A	N/A	
Tarte, Jeff	R	41								
Tillman, Jerry W.	R	29								
Tucker, Tommy	R	35								
Van Duyn, Terry	D	49	NV							
Waddell, Joyce	D	40	Ab							
Wade, Trudy	R	27								
Wells, Andy	R	42								
Woodard, Mike	D	22	NV				Ab			

Fundada en 1965, La Unión Americana de Libertades Civiles de Carolina del Norte preserva y defiende las garantías de libertad individual contenidas en la Constitución de Carolina del Norte y la Constitución de Los Estados Unidos, con énfasis particular en la libertad de expresión, el derecho a congregarse con fines pacíficos, la libertad de religión, igualdad frente a la ley, el derecho a la privacidad, el derecho al debido proceso de la ley, y el derecho a ser libre de búsquedas e incautaciones irrazonables. Está ubicada en Raleigh, y tiene aproximadamente 11,000 miembros en el estado. [Visita \[acluofnc.org/2016ReportCard\]\(https://acluofnc.org/2016ReportCard\) para aprender más.](https://acluofnc.org/2016ReportCard)